さあ、チャレンジしてみよう

# Let's try English!

Message FROM Ben Gibson (中学校AET) Vol. 104



### Nakasendo The final edition

During my stay in Sekigahara, it began to rain hard. I was worried that the tent would leak, but everything inside stayed dry. In the morning, it was still raining, so I took apart the tent as fast as I could. I went to a nearby building, and tried to dry the tent under its roof, while I waited for the rain to stop.

Around 10, the rain had almost stopped, and the tent was almost dry, so I packed up and left Sekigahara. It sometimes lightly rained that day, but I was fine until I arrived at Musa. Along the road, there were many more beautiful old houses, and I was happy to see many more new houses that were being built in the old style.

### I slept on a futon after a long

I also stopped at a large beautiful shrine near Musa, and spent some time walking around (and checked for places I could sleep if it rained again…). But I got a call from my friend who lives near Musa. Her name is Sakurako, and I met her in Taiwan a few months before. She invited me for dinner with her friends, so I stopped in Musa station and took a train to meet her. After dinner, one of her friends, a man named Aki, invited me to stay the night at his house. I accepted, and spent a comfortable night sleeping on a futon!

### The final difficulty

The next morning, Aki and Sakurako drove me to Musa, and said goodbye. It was a very hot day, even in the morning, and I wanted to get to Kyoto as soon as possible. I did not stop very much, only to ask for directions. I felt very strange today, my trip was almost over. Sometimes I was very happy, and sometimes I felt sad. But I always felt hot! I had to push the tricycle over one more pass to get into Kyoto, and I saw a sign that said 32 degrees! I finally got to the top, and cruised down into Kyoto. It took longer than I thought, and I finally arrived at Sanjo Ohashi around 3 o' clock. It was very strange to think that the trip was over. I was in Kyoto, and the Nakasendo was like a dream. I locked my bike by the bridge, and I got on a train to meet my frind in Nara.

### At the end of my trip

Kyoto is famous for its old culture and buildings, but after my trip, it looked like just another boring city. The Nakesendo was everything I want Kyoto to be, old, beautiful, and full of nature. Maybe the Nakasendo is just a dream for me, a fantasy. I came to Japan because I wanted to experience things like the Nakasendo, Tea Ceremony, and other beautiful parts of Japanese culture. I was disappointed, because it is disappearing, even in Kyoto. I hope that Japanese children can learn that there is more in Japan than blue jeans and pachinko. I hope that they can learn to love and protect the old, slow and beautiful, and not just the new, fast, and cheap.

### 中仙道の旅 ~最終回~

関ヶ原に滞在中、雨が激しく振り出した。テントの中で雨漏りを心配したが大丈夫だった。朝になってもまだ雨は降っていた。私は急いでテントを片付けた。建物の軒下に避難し、テントを少し乾かし、雨がやむのを待った。

10時頃、雨がやみテントもほとんど乾いた。そこで荷物をまとめ、関ヶ原を後にした。時々小雨が降ったが私は武佐に着くまで元気だった。道沿いには昔ながらの美しい家が並んでいた。また、新しくも伝統的なスタイルを取り入れた家々を見るのも楽しかった。

### 久しぶりに布団で眠る

私は武佐の近くの新しい大きな神社にも立ち寄り、周りを少し散策した。(もし雨がまた降り始めた場合、どこで眠ろうか…を考えながら。)でも、武佐の近くに住んでいる友達から電話がきた。彼女の名前はさくらこ。彼女には数ヶ月前に台湾で会った。彼女は友人との夕食会に私を招待してくれた。そこで予定を変更し、武佐駅から電車に乗り向かった。夕食後、彼女の友人のあきさんが自分の家に泊まるよう誘ってくれた。私は喜んでお願いをし、その晩はとても心地よい眠りについた。お布団で!!

### 最後の難関

翌朝、あきさんとさくらこさんは私を武佐まで車で送ってくれた。その日は夕方までとても暑い一日だった。出来れば私はその日のうちになんとか京都に到着したかったため、道を尋ねる以外は足を止めることはなかった。今日はなんだか不思議な一日だった。時には嬉しく、時には悲しく感じた一日。一方、非常に暑く感じた一日。私は京都に向かうため、とにかく三輪車を峠を越えるため押した。すると32度という温度掲示板!しかしなんとか山頂に到着。あとは京都まで軽快に下るだけだ。しかし予想外に時間はかかった。ゴールの三条大橋にはやっと3時近くに到着。旅がこれで終わったと思うことが不思議な感じだった。私は京都にいた。中仙道にいたことは夢のようだ。

橋のそばで三輪車に鍵をかけ、奈良にいる友達に会う ため電車に乗った。

### 旅の終わりに

京都は歴史ある文化や建物で有名だが、旅の後ではあまり魅力を感じなかった。それに比べ中山道は私が京都で必要とした古さ、美しさ、あふれる自然、すべてを備えていた。たぶん中仙道は私にとって理想的な場所、私は中山道のような場所、茶道、その他日本の美しい部分に出会うために日本へやってきたのだ。でも私は少しがっかりした。京都のような場所ですら日本の美しさが消えつつあることを。日本の子供たちにはジーンズやパチンコよりもっと美しいものがある事、そして新しいもの、速いもの、安いものに心惹かれるのではなく、ゆったりとしたときの流れや古いものを愛し守ることを大切にしてほしい。

# ・俳句で綴る御代田の四季

短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

短

歌

脅し紐も赤きテープも怖がらずレタスを食べる鹿の親子は

土屋 昭子

生

烜 0

向こうに蘇芳の花揺るる初夏の運べる風にまかせて

前田

悦子

姚

包

無言館·海野宿吟行

短

かる

桜

0

季を風

邪に

赵

Ĺ

せめて食うぶる吉野の葛湯

大井

緋

つじや一枚

0 绘

の黙永遠

12

大

高

霧

海

逝く青春の念い

余りし無言館

石

71)

政

司

日

0

新

樹翳を零してレ

ク

1

工

4

内

掘

隆

久

遷る世

の格子の影や薄暑光

土

屋

春

雄

子よ妻よ聴けモンゴ

ル

0

揚

雲 雀

足

彭

淳

## 平安時代に思いをはせて 御代田町読書会

御代田町読書会は、昭和50年に発足し今年32年目 なります。勿論みんながそんなに長くかかわってき たわけではありませんが、会員が入れ替わってもこ うして続いているということは多分、源氏物語とい う平安の長編文学がいかに魅力あるすばらしいもの であるということなのでしょうか。人の世に共通す る喜び悲しみ苦しみに思いを馳せながら、月一回の 会を楽しみに集まっています。現在は終盤の「手習」 に入り、最後の「夢浮橋」へと続きます。これからも 今まで通りゆっくりと楽しんでいきたいと思ってお り、一緒にゆられつつ歩んでくださる方を待ってい ます。毎月第二水曜日午後7時半から9時半まで。講 師は佐久市の桜井伝先生が原文など交えながら指導 してくださいます。

### 連絡先 塚田千寿子 **232-3261**



